



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA – FRANCOFORTE SUL MENO
ISCRIZIONE ALL'ANAGRAFE DEGLI ITALIANI RESIDENTI ALL'ESTERO (A.I.R.E.)
PERSONENREGISTER DER IM AUSLAND ANSÄSSIGEN ITALIENER
(Legge n. 470 del 27.10.1988)

Cognome _____ Nome _____ Sesso M F
Nachname Vorname Geschlecht Männl Weibl.

Data di nascita _____ Luogo di nascita _____ Prov _____ Stato _____
Geburtsdatum Geburtsort Provinz Staat

Comune italiano dove è stato trascritto l'atto di nascita (per i nati all'estero) _____
Italienische Gemeinde bei der die Geburtsurkunde registriert wurde (gilt für alle im Ausland geborenen ital. Staatsbürger)

Cognome e nome del padre _____ Cognome e nome della madre _____
Nachname und Vorname des Vaters Mädchenname und Vorname der Mutter

(*) Stato civile: **celibe / nubile** **vedovo / a** **coabitazione** con _____
Familienstand ledig verwitwet zusammenlebend mit
coniugato **legalmente separato** **divorziato** con/da _____
verheiratet gerichtlich getrennt geschieden
unito/a civilmente **scioglimento unione civile** con _____
eingetragene Lebenspartnerschaft abgelöste eingetr. Lebenspartnerschaft
convivente di fatto con _____
de facto Partnerschaft

Data del matrimonio/unione civile _____ Luogo del Matrimonio/unione civile _____ Prov. _____
Datum der Eheschliessung Ort der Eheschliessung Provinz

Data del divorzio _____ Autorità _____ Riconoscimento in Italia: Si No
Datum der Scheidung Behörde Registrierung in Italien Ja Nein

Data dello scioglimento dell'unione civile _____ Autorità _____ Riconoscimento in Italia: Si No
Datum der Ablösung der eingetr. Partnerschaft Behörde Registrierung in Italien Ja Nein

Titolo di studio _____ Professione _____ Altra cittadinanza _____
Schulabschluss Beruf Andere Staatsangehörigkeit

Posizione militare: **congedo** **dispensa** **nulla osta espatrio** **rimforma**
Stand des Militärdienstes Entlassung Freistellung Genehmigung zur Ausreise Ausgemustert

Passaporto N. _____ rilasciato a _____ il _____ validità _____
Reisepass Nr. ausstellende Behörde am gültig bis

Carta identità N. _____ rilasciata da _____ il _____ validità _____
Personalausweis ausstellende Behörde am gültig bis

Indirizzo in Germania via _____
Anschrift in Deutschland: Straße

Cod. Postale _____ Città _____
Postleitzahl Wohnort

Indirizzo di posta elettronica _____ Tel.: _____
E-mail Adresse

Anno di prima emigrazione _____ Data di arrivo in questa circoscrizione consolare _____
Jahr der ersten Auswanderung Datum der Ankunft in diesem Konsularbezirk

Proveniente da _____ Stato _____
Herkunft Staat

Indicare il Comune di ultima residenza in Italia o l'ultima Rappresentanza Consolare competente.
Nennen Sie den letzten Wohnsitz in Italien oder die letzte zuständige konsularische Vertretung

Comune di iscrizione all'AIRE _____ Prov. _____
Gemeinde der AIRE-Eintragung (in Italien) Provinz

Comune di iscrizione alle liste elettorali _____ Prov. _____
Gemeinde der Wahllisten-Eintragung (in Italien) Provinz

CONIUGE/CONVIVENTE (stessa abitazione? sí no)

Ehepartner/Partner (zusammen lebend? ja nein)

Cognome _____ Nome _____ Sesso M F
Nachname _____ Vorname _____ Geschlecht (Männl /Weibl)

Data di nascita _____ Luogo di nascita _____ Prov _____ Stato _____
Geburtsdatum _____ Geburtsort _____ Provinz _____ Staat _____

Comune italiano dove è stato trascritto l'atto di nascita (per i nati all'estero) _____
Italienische Gemeinde bei der die Geburtsurkunde registriert wurde (gilt für alle im Ausland geborenen ital. Staatsbürger)

Cognome e nome del padre _____ Cognome e nome della madre _____
Nachname und Vorname des Vaters _____ Mädchenname und Vorname der Mutter _____

(*) Stato civile: celibe / nubile vedovo/a coabitazione con _____
Familienstand ledig _____ verwitwet _____ zusammen lebend (WG) mit _____

coniugato legalmente separato divorziato con/da _____
verheiratet mit _____ gerichtlich getrennt von _____ geschieden von _____

unito/a civilmente scioglimento unione civile con _____
eingetragene Lebenspartnerschaft mit _____ abgelöste eingetr. Lebenspartnerschaft _____

convivente di fatto con _____
de facto Partnerschaft mit _____

Titolo di studio _____ Professione _____ Altra cittadinanza _____
Schulabschluss _____ Beruf _____ Andere Staatsangehörigkeit _____

Posizione militare: congedo dispensa nulla osta espatrio riforma
Stand des Militärdienstes Entlassung Freistellung Genehmigung zur Ausreise Ausgemustert

Anno di prima emigrazione _____ Data di arrivo in questa circoscrizione consolare _____
Jahr der ersten Auswanderung _____ Datum der Ankunft in diesem Konsularbezirk _____

Proveniente da _____ Stato _____
Herkunft _____ Staat _____

Indicare il Comune di ultima residenza in Italia o l'ultima Rappresentanza Consolare competente.
Nennen Sie den letzten Wohnsitz in Italien oder die letzte zuständige konsularische Vertretung

Comune di iscrizione all'AIRE _____ Prov. _____
Gemeinde der AIRE-Eintragung (in Italien) _____ Provinz _____

Comune di iscrizione alle liste elettorali _____ Prov. _____
Gemeinde der Wahllisten-Eintragung (in Italien) _____ Provinz _____

Indirizzo di posta elettronica _____ Tel.: _____
E-mail Adresse _____

(*) STATO CIVILE, DEFINIZIONI – STANDESAMT, ERKLÄRUNGEN

MATRIMONIO (EHE): Rapporto di convivenza dell'uomo e della donna in accordo con la prassi civile, ed eventualmente religiosa, volto a garantire la sussistenza morale, sociale e giuridica della famiglia. *Standesamtliche und evtl. kirchliche Verbindung zwischen Mann und Frau, zur moralischen, gesellschaftlichen und juristischen Gründung und Aufrechterhaltung einer Familie.*

UNIONE CIVILE (EINGETRAGENE LEBENSPARTNERSCHAFT): Specifica formazione sociale tra due persone dello stesso sesso ai sensi degli articoli 2e 3 della Costituzione, che viene costituita mediante dichiarazione resa di fronte all'Ufficiale di Stato Civile ed alla presenza di due testimoni. *Unterhaltspflichtige Partnerschaft zwischen zwei gleichgeschlechtlichen Menschen gem. Art. 2 und 3 der Verfassung. Sie wird durch eine entsprechende Erklärung vor dem Standesbeamten in Anwesenheit von zwei Zeugen beurkundet.*

CONVIVENZA DI FATTO (DE FACTO PARTNERSCHAFT): Unione di due persone maggiorenni unite stabilmente da legami affettivi di coppia e di reciproca assistenza morale e materiale, non vincolate da rapporti di parentela, affinità o adozione, da matrimonio o da un'unione civile. La convivenza di fatto nasce con un contratto di convivenza stipulato davanti ad un notaio o con dichiarazione sostitutiva. *Unterhaltspflichtige Partnerschaft zwischen zwei volljährigen, unverheirateten, nicht verwandten Personen (Mann und Frau), die eine feste Lebenspartnerschaft führen. Sie wird durch einen entsprechenden Lebenspartnerschaftsvertrag vor einem Notar oder durch entsprechende eidesstattliche Erklärung beurkundet.*

COABITAZIONE (WOHNGEMEINSCHAFT): Convivenza nello stesso alloggio, di persone o gruppi familiari diversi, che non implica un legame di natura affettiva/di coppia e di reciproca assistenza morale e materiale. *Zusammenwohnen von Menschen ohne jegliche Art von Bindung.*

FIGLI (Kinder)

(per i figli nati all'estero indicare il Comune italiano dove è stato trascritto l'atto di nascita)
für die im Ausland geborenen Kinder bitte die italienische Gemeinde angeben, wo deren Geburtsurkunde registriert wurde)

Cognome e Nome Nachname und Vorname	Data di nascita Geburtsdatum	Luogo di nascita Geburtsort	Comune italiano dove è trascritto l'atto di nascita Gemeinde wo die Geburt registriert ist	Comune di iscrizione all'AIRE Gemeinde der AIRE-Eintragung	Convi venti zusa men lebend

Il sottoscritto dichiara sotto la sua personale responsabilità di essere cittadino italiano, di non essere sottoposto a procedimento penale e di essere consapevole delle responsabilità e pene stabilite dalla legge per false attestazioni e per mendaci dichiarazioni (art. 76 D.P.R. 445/2000).

La presente dichiarazione sostitutiva di certificazione, resa in carta libera ai sensi del D.P.R. 445/2000, non è soggetta ad autenticazione della firma.

Der Unterzeichnete erklärt unter eigener Verantwortung, italienischer Staatsbürger zu sein, keine Strafverfahren anhängig zu haben und im Bewußtsein der vom Gesetz festgelegten strafrechtlichen Konsequenzen und Strafen wegen Falschaussagen sowie meinelidlicher Aussagen (Art. 76 Präsidzialdekret Nr. 445/2000).

Vorliegende Eides stattliche Erklärung auf stempelfreiem Papier gemäss Präsidzialdekret Nr. 445/2000, unterliegt keiner Unterschriftsbeglaubigung.

Luogo e data _____ **FIRMA del DICHIARANTE** _____
Ort/Datum

FIRMA del CONIUGE/CONVIVENTE _____

DOCUMENTAZIONE RICHIESTA PER LA REGISTRAZIONE IN ANAGRAFE CONSOLARE ED ISCRIZIONE ALL' A.I.R.E. (Anagrafe Italiani Residenti all'Estero)

1. Il modulo di richiesta iscrizione all' AIRE debitamente compilato e firmato;
2. Fotocopia del passaporto e/o della carta d'identità italiani in corso di validità delle pagine contenenti le generalità anagrafiche, la foto e la firma.
3. "Meldebescheinigung" del Comune tedesco rilasciato in data recente (non più di tre mesi dalla data del rilascio)

Per i connazionali divenuti italiani per Decreto (matrimonio - ex art.5 della legge 91/92) non ancora in possesso di un documento d'identità italiano

1. Certificato di cittadinanza italiana rilasciato dal Consolato o Comune dove si è prestato giuramento e/o copia del Verbale di giuramento

Per i connazionali coniugati allegare:

1. Fotocopia del proprio documento di riconoscimento valido (entrambi i lati), anche per il coniuge straniero

Per i connazionali con figli nati all'estero allegare:

1. Documento d'identità dei figli
2. **Indicare** sul formulario il Comune italiano dove è stato trascritto l'atto
3. Se non ancora trascritto **allegare l'originale dell'atto di nascita** da richiedere al Comune tedesco di nascita su formulario plurilingue (europeo)

Si ricorda inoltre, l'obbligo della trascrizione in Italia di tutti gli atti o sentenze di stato civile (nascite, morti, matrimoni, divorzi) avvenuti all'estero.

I documenti richiesti per l'iscrizione nelle liste AIRE di cui sopra possono essere consegnati : di persona previo appuntamento da prendere on-line o inviando per posta ordinaria al Consolato Generale d'Italia – Ufficio AIRE – Kettenhofweg 1, 60325 Frankfurt am Main o via e-mail ad: anagrafeelettorale.francoforte@esteri.it

Una volta definita la pratica AIRE, il Comune italiano ne darà notifica direttamente all'interessato.

Il Consolato Generale non rilascia certificati di iscrizione all' AIRE la cui competenza ricade sul Comune italiano

BENÖTIGTE UNTERLAGEN FÜR DIE REGISTRIERUNG IM KONSULARISCHEN MELDEREGISTER SOWIE IM AIRE-REGISTER (Melderegister der im Ausland ansässigen italienischen Staatsbürger)

1. Das AIRE-Antragsformular pflichtgemäss ausgefüllt und unterschrieben
2. Fotokopie (beidseitig) des italienischen gültigen Ausweisdokuments (Reisepass und/oder Personalausweis)
3. Meldebescheinigung ausgestellt von der deutschen Meldebehörde (nicht älter als 3 Monate ab Ausstellungsdatum)

Für alle italienischen Staatsbürger welche durch Dekret eingebürgert wurden (Eheschließung – Art. 5 Gesetz 91/92) und noch nicht im Besitz eines italienischen Ausweisdokuments sind

1. Urkunde über den Erhalt der italienischen Staatsbürgerschaft, ausgestellt vom Konsulat oder von der Gemeinde, bei welcher die Vereidigung durchgeführt wurde und/oder Kopie des Vereidigungsprotokolls

Für alle verheirateten italienischen Staatsbürger bitte beifügen:

1. Fotokopie des eigenen gültigen Ausweisdokuments (beidseitige Ablichtung), ebenfalls vom ausländischen Ehepartner

Für alle italienischen Staatsbürger mit Kindern, die nicht in Italien geboren wurden, bitte beifügen:

1. Ausweisdokument der Kinder
2. **Angabe** der italienischen Gemeinde, wo die Geburt der im Ausland geborenen Kinder registriert ist
3. Falls diese noch nicht in Italien registriert wurden, bitte **internationale Geburtsurkunde auf mehrsprachigem Formular im Original**, ausgestellt gemäss Wiener Übereinkommen von 1976, beifügen - beim zuständigen Standesamt erhältlich

Ferner wird darauf hingewiesen, dass alle im Ausland erstellten Personenstandsurkunden bzw. Urteile bezüglich Geburt, Eheschließung, Sterbefall, Scheidung in Italien registriert werden müssen.

Die oben genannten Unterlagen zur AIRE-Registrierung können entweder persönlich mit vereinbarem Termin (online auf der Homepage der Generalkonsulats) oder postalisch an: Italienisches Generalkonsulat – Ufficio AIRE - Kettenhofweg 1, 60325 Frankfurt am Main bzw. per e-mail an: anagrafeelettorale.francoforte@esteri.it vorgelegt werden.

Bei Abschluss des Vorgangs erhält der Antragsteller eine Bestätigung der AIRE-Registrierung von der italienischen Gemeinde. Das Generalkonsulat stellt keine Bestätigung diesbezüglich aus; dafür ist die italienische Gemeinde zuständig.